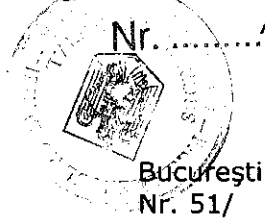


APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 26.03.2013



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 402 din 26.03.2013

Parlamentul României
Camera Deputaților
Cabinet Secretar General

MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian Adrian Panciu, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților

Tema: Plata contribuției anuale la Uniunea Interparlamentară pentru anul 2013

Uniunea Interparlamentară (UIP) a aprobat, în cadrul celei de-a 191-a reuniuni a Consiliului său Director (Quebec, octombrie 2012), programul și bugetul pentru anul 2013 al organizației, precum și valoarea contribuțiilor care revin fiecărui parlament membru.

Conform articolului 5.5 al Regulamentului financiar, cotizațiile se calculează și se plătesc în franci elvețieni. Suma care revine Parlamentului României, ca și contribuție la bugetul UIP pentru anul 2013, este de 40.300 CHF (franci elvețieni).

Plata se va face prin transfer bancar, până la data de 31 martie 2013, detaliile băncii fiind menționate în factura emisă de UIP pentru contribuția Parlamentului României.

Această cotizație se plătește în sistem alternativ Camera Deputaților - Senat. Plata cotizației pentru anul 2013 revine Camerei Deputaților.

Propunem:

- să se aprobe, din bugetul Camerei Deputaților, plata sumei de 40300 CHF x 3.6160 RON (curs valutar din data de 18 martie 2013) = 145724.8 RON reprezentând contribuția pentru anul 2013 a Parlamentului României la Uniunea Interparlamentară.

Secretar general,
Cristian Adrian Panciu

5 decembrie 2012

Traducere neoficiala

Solicitare privind contribuția la bugetul Uniunii Interparlamentare pentru anul financiar 2013

Stimate domnule președinte,

Cu ocazia celei de-a 191-a sesiuni care a avut loc la Quebec, Consiliul Director al Uniunii Interparlamentare (UIP) a aprobat programul și bugetul UIP și a stabilit contribuția membrilor pentru anul viitor. Atașat veți găsi bugetul aprobat și tabelul cu contribuțiile.

Conform articolului 5.5 al Regulamentului financiar, contribuțiile se calculează și se plătesc în franci elvețieni. Suma care revine Parlamentului României, reprezentând contribuția la bugetul UIP pentru anul financiar 2013, este de 40.300 Franci elvețieni. Articolul 5.4 al Regulamentului financiar prevede că aceste contribuții trebuie plătite până la data de 31 martie a fiecărui an. După această dată, contribuțiile neplătite sunt considerate restanțe.

Plata trebuie efectuată în franci elvețieni prin transfer bancar, fără comision bancar. Detaliile privind transferul bancar sunt următoarele:

Nume: Uniunea Interparlamentară

Adresa: Cod poștal 330, 1218 Le Grand-Saconnex, Elveția

Banca: UBS, SA

Valuta: Franci elvețieni

Numărul contului: 240-472144.00A

BIC/Swift: UBSWCHZH80A

IBAN: CH38 0024 0240 4721 4400 A

Cu această ocazie doresc să vă mulțumesc pentru cooperare și sprijinul acordat Uniunii Interparlamentare.

Anders B. Johnsson

Secretar General



INTER-PARLIAMENTARY UNION

THE SECRETARY GENERAL

GRP/2012/DSG.4
5 December 2012

CALLING IN OF CONTRIBUTIONS TO THE INTER-PARLIAMENTARY UNION'S BUDGET FOR THE YEAR 2013

Dear Mr. President,

At its 191st session held in Quebec, the Governing Council of the Inter-Parliamentary Union approved the IPU's Programme and Budget for 2013 and assessed Members' contributions for the coming year. The approved Budget and Table of Contributions are enclosed.

In accordance with Rule 5.5 of the Financial Regulations, contributions are assessed and payable in Swiss francs. The sum payable by your Parliament as its contribution to the IPU's budget for 2013 is **CHF 40,300.00** (Swiss francs). Rule 5.4 of the Financial Regulations stipulates that annual contributions are payable by 31 March of the year to which they relate. After this date, unpaid contributions are deemed to be in arrears.

Payment should be made in Swiss francs by bank transfer net of any bank charges. The bank transfer details are as follows:

<u>Name</u>	: Inter-Parliamentary Union
<u>Address</u>	: Case Postale 330 1218 Le Grand-Saconnex, Switzerland
<u>Bank</u>	: UBS, SA
<u>Currency</u>	: CHF (Swiss francs)
<u>Account No.</u>	: 240-472144.00A
<u>Clearing</u>	: 240
<u>BIC/Swift</u>	: UBSWCHZH80A
<u>IBAN</u>	: CH38 0024 0240 4721 4400 A

I take this opportunity to thank you most warmly for your co-operation and support to the Inter-Parliamentary Union.

Yours sincerely,

Anders B. Johnsson

Att.

Mr. Florian Popa, MP
Acting President of the Romanian
Inter-Parliamentary Group
Ms. Nadia Ionescu
Head of the Directorate for multilateral
international parliamentary cooperation
Chamber of Deputies
Palatul Parlamentului
Str. Izvor 2-4, Sector 5
050563 BUCURESTI
Romania

cc. Ms. Daniela Rodica Georgian
Co-Secretary (Chamber of Deputies);
Ms. Cristina Dumitrescu
Secretary (Senate)